

MEMORANDO
SAG-929-2019

A : Abog. José Luis Andino Carbajal
Secretario General

DE : Ing. Mauricio Guevara
Secretario de Estado

ASUNTO : Addendum No. 2 al Contrato No. 001/2016. Llave en Mano de
Infraestructura de Riego en el Valle de Jamastrán, Proyecto de Estaciones
de Bombeo y Equipos de Riego Destinados para el Desarrollo de la
Agricultura y el Proyecto de Riego en el Valle de Jamastrán.

FECHA : 19 de julio del 2019

Tengo a bien hacerle llegar **para custodia** un ejemplar Original en los idiomas Español e Inglés del Addendum No. 2 al Contrato No. 001/2016. Llave en Mano de Infraestructura de Riego en el Valle de Jamastrán, Proyecto de Estaciones de Bombeo y Equipos de Riego Destinados para el Desarrollo de la Agricultura y el Proyecto de Riego en el Valle de Jamastrán.

Atentamente,

Cc: Ing. Milton Pascua, Coordinador General UAP
archivo

/olps.

ADDENDUM No. 2. AL CONTRATO NO.001/2016 LLAVE EN MANO DE INFRAESTRUCTURA DE RIEGO EN EL VALLE DE JAMAISTRAN, PROYECTO DE ESTACIONES DE BOMBEO Y EQUIPOS DE RIEGO DESTINADOS PARA EL DESARROLLO DE LA AGRICULTURA Y EL PROYECTO DE RIEGO EN EL VALLE DE JAMAISTRAN.

Nosotros, **MAURICIO GUEVARA PINTO**, casado, Licenciado en Administración de Empresas Agrícolas, hondureño, de este domicilio, con tarjeta de identidad No. 0801-1969-01452, actuando en su condición de Secretario de Estado en los Despachos de Agricultura y Ganadería, nombrado mediante Acuerdo del Poder Ejecutivo No. 156-2018, de fecha 2 de mayo de 2018, con autorización suficiente para la celebración de este acto, quien de ahora en adelante se llamará "**ENTIDAD CONTRATANTE**", por una parte, y por la otra, el señor **TANUJ KUMAR**, de nacionalidad Canadiense, con pasaporte No. AG601010, emitido el 21 de diciembre de 2017 en Nueva Delhi, actuando como Representante Legal de **Apollo International Limited**, para el Proceso de Licitación Pública Internacional LPI-01/2014, Compañía que certifica su Constitución en la India con el Certificado de Incorporación No.55-61080 d 1994-95, bajo la Ley de Compañías de 1956 de 25 de agosto de 1994, debidamente autenticada para ser efectiva en la República de Honduras, con poder suficiente para firmar este Adendum No.2 a través del Certificado de Poder Legal No.G0V2017C4065 de fecha del 12 de abril de 2017 en la ciudad de Gurgaon, quien de ahora en adelante se llamará "**EL CONTRATISTA**"; Hemos acordado suscribir el **ADDENDUM No. 2. AL CONTRATO NO.001/2016 LLAVE EN MANO DE INFRAESTRUCTURA DE RIEGO EN EL VALLE DE JAMAISTRAN, PROYECTO DE ESTACIONES DE BOMBEO Y EQUIPOS DE RIEGO DESTINADOS PARA EL DESARROLLO DE LA AGRICULTURA Y EL PROYECTO DE RIEGO EN EL VALLE DE JAMAISTRAN**, Danlí, Departamento de El Paraíso, República de Honduras, que se regirá por los siguientes cláusulas y condiciones:

**CLAUSULA PRIMERA
ANTECEDENTES**

El 15 de enero de 2014, el Gobierno de Honduras, firmó una Línea de Crédito con el Export Import Bank of India (EXIM BANK OF INDIA). En virtud de este acuerdo, **EXIM BANK** aprobó al Gobierno de Honduras los fondos para el financiamiento del desarrollo de la infraestructura de agricultura y riego en la fase del valle de Jamastran. Este Acuerdo de línea de crédito fue aprobado por el Congreso Nacional de Honduras, mediante Decreto Número **14-2014**, de fecha 11 de mayo de 2014, publicado en el Diario Oficial "La Gaceta" el 15 de mayo 2014.

En virtud de la financiación del contrato, el 2 de agosto de 2016, las partes firmaron el **CONTRATO NO.001/2016 LLAVE EN MANO DE INFRAESTRUCTURA DE RIEGO EN EL VALLE DE JAMAISTRAN, PROYECTO DE ESTACIONES DE BOMBEO Y EQUIPOS DE RIEGO DESTINADOS PARA EL DESARROLLO DE LA AGRICULTURA Y EL PROYECTO DE RIEGO EN EL VALLE DE JAMAISTRAN**, entre la Secretaria de Estado en los Despachos de Agricultura y Ganadería (SAG) y el Contratista Apollo International Limited" por un total de



VEINTIDÓS MILLONES QUINIENTOS CATORCE MIL TRESCIENTOS CUARENTA DÓLARES AMERICANOS EXACTOS (USD 22,514,340.00).

En fecha 19 de enero de 2018, fue suscrito el Adendum No.1, al contrato en referencia, ampliándose el plazo de ejecución y modificándose el monto del contrato de **VEINTIDÓS MILLONES QUINIENTOS CATORCE MIL TRESCIENTOS CUARENTA DÓLARES AMERICANOS EXACTOS (USD 22,514,340.00)** a un monto de **VEINTISÉIS MILLONES CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL SESENTA Y NUEVE DÓLARES AMERICANOS EXACTOS (USD 26,455,069.00)** con un periodo de ejecución de veinte (20) meses a partir de la fecha de aprobación del Adendum por el EXIM Bank of India.

CLAUSULA SEGUNDA JUSTIFICACION

La suscripción de la Adenda No.2 al contrato en referencia, es requerida en virtud de la suspensión que ha tenido el contrato, debido a procedimientos internos en la Secretaría de Estado en los Despachos de Agricultura y Ganadería; mismos que una vez que han sido resueltos dan lugar a reiniciar la ejecución del proyecto. El periodo de ejecución de veinte (20) meses, estará condicionado al pago del complemento del veinte (20%) por ciento del anticipo restante, según aumento al monto original del contrato, conforme a la Adenda No.1 suscrita entre las partes en fecha 19 de enero 2018 y a la Modificación de la Carta de Crédito; plazo que comenzara a partir una vez cumplimentada ambas condiciones.

La **ENTIDAD CONTRATANTE**, se asegurará de liberar extensión de la Carta de Crédito, con modificación en el valor para cubrir el aumento del monto del contrato, según el Adendum No.1, para la duración completa del proyecto, antes de que expire la Carta de Crédito existente.

CLAUSULA TERCERA COSTOS ASUMIDOS POR EL CONTRATISTA

Se acuerda que el Contratista asumirá el costo de las siguientes actividades:

- Costo de compra de terrenos para la captación de ríos, reservorio de agua y almacén de bombas hasta un máximo de USD 62,000.
- Suministro de 2 de grúas hidráulicas y una Carretilla elevadora, en lugar de carga tendida en el puerto.
- Coste de preparación del terreno para almacén. Monto máximo de USD 8,000.
- Los gastos de despacho de aduana para la carga enviada después de esta modificación. (El contratista deberá pagar los gastos de despacho de aduana, pero no será responsable de ninguna detención/demora en los contenedores, debido a la tardanza en la obtención de la exención de aduanas, la liberación de documentos originales del banco para su envío, la aprobación de los documentos por parte de SAG para el proceso de despacho de aduana).



CLAUSULA CUARTA
CERTIFICADO DE EXENCIÓN DE IMPUESTOS PERSONALIZADOS Y LOCALES

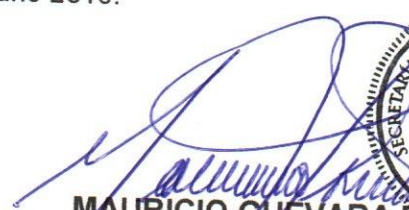
La Entidad Contratante, se encargará de proporcionar el certificado de Exención de Aduana para la carga que deberá ser enviada por el Contratista bajo el contrato y el certificado de exención para los impuestos locales / IVA / Impuestos / Impuesto sobre la renta, etc. Servicios / Bienes que el Contratista obtendrá de Honduras.

CLAUSULA QUINTA
VARIOS

- a) La ENTIDAD CONTRATANTE deberá proporcionar un Certificado de Autorización Ambiental para que EL CONTRATISTA pueda iniciar el trabajo en el sitio bajo el proyecto.
- b) La puesta en marcha del sistema de riego por goteo se realizará utilizando los generadores diésel suministrados por el contratista. El combustible para los generadores para la prueba y la puesta en servicio del sistema de riego por goteo debe ser organizado por SAG. En caso de retraso en el suministro de combustible dentro de los 15 días posteriores a la recepción de la notificación, el sistema se considerará como comisionado para todos los propósitos en virtud del Contrato.

CLAUSULA SEXTA
ACEPTACION DE CONDICIONES

Ambas partes aceptan las condiciones establecidas en el presente Adendum No.2, quedando las demás cláusulas vigentes del contrato original y modificando la vigencia en cuanto a la Adenda No.1. Para efectos legales, en fe de lo cual, firmamos en tres (3) copias originales de contenido idéntico, en la Ciudad de Tegucigalpa, Municipio del Distrito Central, a los diecinueve días del mes de julio del año 2019.



MAURICIO GUEVARA PINTO
SECRETARIO DE ESTADO DE AGRICULTURA Y GANADERIA



TANUJ KUMAR
REPRESENTANTE LEGAL DE LA EMPRESA
APOLLO INTERNATIONAL LIMITED

CONTRACT

FOR THE

**"IRRIGATION INFRASTRUCTURE IN THE JAMAISTRAN VALLEY TURNKEY PROJECT" OF:
PUMP STATIONS AND IRRIGATION EQUIPMENT DESTINED FOR THE DEVELOPMENT OF
AGRICULTURE AND IRRIGATION PROJECT IN JAMAISTRAN VALLEY, IN THE REPUBLIC OF
HONDURAS**

Contract Addendum no. 2/dated 19 July, 2019

Contract No. 001/2016

Contract Date: August 2, 2016



CONTRACTING ENTITY: SECRETARIA DE AGRICULTURA Y GANADERIA (SAG)

CONTRACTOR: APOLLO INTERNATIONAL LIMITED

Plot No. 20, Sector 44, Gurgaon 122002, India

ADDENDUM NO. 2 TO THE CONTRACT NO. 001/2016

"IRRIGATION INFRASTRUCTURE IN THE JAMAISTRAN VALLEY TURNKEY PROJECT" OF: PUMP STATIONS AND IRRIGATION EQUIPMENT DESTINED FOR THE DEVELOPMENT OF AGRICULTURE AND IRRIGATION PROJECT IN JAMAISTRAN VALLEY

We, MAURICIO GUEVARA PINTO, married, BA in Agricultural Business Administration, Honduran, of residence in this city, with Identity Card No. 0801-1969-01452, acting in his capacity as Secretary of State in the offices of Agriculture and Livestock, named by means of Executive Agreement No. 156-2018, dated May 2nd, 2018, with sufficient authorization for the celebration of this act, who from here on will be called **"CONTRACTING ENTITY"**, on one side, and by the other, **Mister TANUJ KUMAR**, of Canadian nationality, with passport No. AG601010 Issued on 21ST December 2017 in New Delhi acting as Legal Representative of **APOLLO INTERNATIONAL LIMITED**, for the Process of International Public Bid LPI-01/2014, Company certifying its Constitution in India with certificate of incorporation No 55-61080 of 1994-95 under the Companies Act, 1956 dated August 25, 1994, duly authenticated to be effective in the Republic of Honduras, with sufficient proxy to sign this contract through Power of Attorney Certificate No.

*Boulevard Miraflores, Ave. La FAO, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A.
Central Telefónica 232-8423, 232-6190 Fax: 232-5375 Apdo. Postal 309*



GOV2017C4065 dated April 12, 2017 in Gurgaon City, who from hereafter will be called "**THE CONTRACTOR**". We have agreed to subscribe this **Addendum No 2. to the Contract for "Irrigation Infrastructure In The Jamastran Valley Turnkey Project" Of: Pump Stations And Irrigation Equipment Destined For The Development Of Agriculture And Irrigation Project In Jamastran Valley, Danli, El Paraiso Department, Republic of Honduras**, which will be governed by the following terms and conditions:

FIRST CLAUSE

BACKGROUND

On January 15, 2014. Honduras government has signed a Line of Credit Agreements with the Export Import Bank of India. Under this agreement, **EXIM BANK** approved to the Government of Honduras the funds for Financing Development of Agriculture and Irrigation Infrastructure in the Jamastran Valley Phase I. This Credit Line Agreement was approved for the National Congress of Honduras, with Decree Number **14-2014**, dated May 11, 2014 and it was published in the Official Newspaper "**LA GACETA**" on May 15, 2014.

Under the financing of the contract, on August 2nd, 2016 the parties signed the contract no. 001/2016 for "IRRIGATION INFRASTRUCTURE IN THE JAMAISTRAN VALLEY TURNKEY PROJECT" OF: PUMP STATIONS AND IRRIGATION EQUIPMENT DESTINED FOR THE DEVELOPMENT OF AGRICULTURE AND IRRIGATION PROJECT IN JAMAISTRAN VALLEY, IN HONDURAS" between The Secretariat Of Agriculture And Livestock(SAG) and the Contractor 'Apollo international Limited" for a total of Twenty-Two Million Five Hundred Fourteen Thousand Three Hundred and Forty American Dollars (US\$ 22,514,340.00).

on 19th January 2019, Addendum no. 1 was subscribed to the above contract where the execution period was extended and the value of the contract was modified from Twenty-Two Million Five Hundred Fourteen Thousand Three Hundred and Forty American Dollars (US\$ 22,514,340.00) to Twenty Six Million Four hundred Fifty five thousand and sixty nine American Dollars (US\$ 26,455,069.00) with a execution period of twenty (20) months from the date of approval of the Addendum by EXIM Bank of India.

SECOND CLAUSE:

JUSTIFICATION FOR ADDENDUM:

The subscription of the Addendum No. 2 to the referenced contract, is required in view of the suspension of the contract due to internal procedures in the Secretariat of Agriculture and Livestock (SAG), those which after their clearance give way to the project execution being recommenced. The execution period of twenty (20) months will be conditioned to the disbursement of the remainder of the twenty (20%) percent advance, according to the original amount of the contract, in conformity to Addendum No.1

Boulevard Miraflores, Ave. La FAO, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A.
Central Telefónica 232-8423, 232-6190 Fax: 232-5375 Apdo. Postal 309



subscribed by both parties on January 19th, 2018 and the modification of the Letter of Credit, term which will commence once these two conditions are met.

The CONTRACTING ENTITY will make sure to release extension of the LC with modification in value to cover the increased value of the contract as per Addendum No. 1 for the complete duration of the project before the expiry of the existing LC.

THIRD CLAUSE:

COSTS ASSUMED BY THE CONTRACTOR:

It is agreed that the Contractor will bear the cost of following activities:

- a. Purchase cost of land for river intake, water reservoir and pump house up to maximum of USD 62,000
- b. Supply of 2 of Hydraulic Cranes and One Forklift, in lieu of cargo lying at the port.
- c. Land preparation cost for warehouse. Maximum Cost of USD 8,000
- d. Custom clearance charges for cargo shipped after this amendment. (Contractor shall bear the custom clearance charges, but shall not be responsible for any detention/demurrage on containers on account of delay in obtaining custom exemption, release of original documents from the bank for shipment, endorsement of documents by SAG for custom clearance process).

FOURTH CLAUSE:

CUSTOM AND LOCAL TAX EXEMPTION CERTIFICATE:

The Contracting Entity shall arrange to provide the Custom Exemption Certificate for the cargo that shall be shipped by the Contractor under the contract and the exemption certificate for the Local taxes/VAT/Duties/Income tax etc. for the services/Goods that Contractor shall obtain from Honduras.

FIFTH CLAUSE:

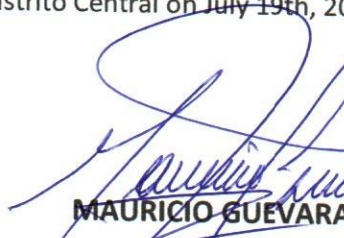
OTHERS:

- a. Contracting Entity shall provide an Environmental Clearance Certificate in order to enable Contractor to initiate work on the site under the project.
- b. Commissioning of the drip irrigation system shall be done using the Diesel Generators being supplied by Contractor. Fuel for the Generators for the testing and commissioning of the drip irrigation system shall be arranged by SAG. In case of delay in providing fuel within 15 days of receipt of notice, the system shall be considered as commissioned for all purpose under the Contract.



SIXTH CLAUSE:

The parties accept the stipulations established in the present Addendum No. 2, with the remaining clauses in force from the original contract and modifying the time frame as stated in Addendum No. 1. And for the corresponding legal effects, in faith of which, we sign in three (3) original copies, In the city of Tegucigalpa, Municipality of Distrito Central on July 19th, 2019.



MAURICIO GUEVARA PINTO

SECRETARY OF STATE OF AGRICULTURE AND LIVESTOCK



TANUJ KUMAR

LEGAL REPRESENTATIVE

APOLLO INTERNATIONAL LIMITED